ROZHODNUTÍ KOMISE

ze dne 5. července 2005

o režimu podpor, které Itálie zamýšlí zavést za účelem ochrany bergamotu a jeho derivátů v Kalábrii

(oznámeno pod číslem K(2005) 1814)

(Pouze italské znění je závazné)

(2006/218/ES)

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství, a zejména na čl. 88 odst. 2 první pododstavec uvedené Smlouvy,

a po vyzvání účastníků k předložení jejich připomínek podle uvedeného článku,

vzhledem k těmto důvodům:

I. POSTUP

(1) Dopisem ze dne 20. ledna 2000, zaevidovaným dne 25. ledna 2000, oznámilo Stálé zastoupení Itálie u Evropské unie Komisi podle čl. 88 odst. 3 Smlouvy předlohu zákona, který stanoví normy pro ochranu bergamotu a jeho derivátů.

(2) Dopisem ze dne 14. března 2000 požádaly útvary Komise italské orgány o doplňující informace ohledně podpor stanovených předlohou výše uvedeného zákona.

(3) Dopisem ze dne 15. března 2000, zaevidovaným dne 28. března 2000, předalo Stálé zastoupení Itálie u Evropské unie Komisi výňatek z *Gazzetta ufficiale della Repubblica Italiana (Úřední věstník Italské republiky)*, který ukazuje, že předloha výše uvedeného zákona byla publikována jako zákon č. 39 ze dne 25. února 2000 (dále jen „zákon č. 39“), a dále sdělení italských orgánů, které uvádí, že poskytování stanovených podpor je podřízeno schválení Komise.

(4) Dopisem ze dne 5. června 2000, zaevidovaným dne 9. června 2000, předalo Stálé zastoupení Itálie u Evropské unie Komisi doplňující informace požadované po italských orgánech dopisem ze dne 14. března 2000.

(5) Po přezkoumání těchto informací požádaly útvary Komise dopisem ze dne 28. června 2000 italské orgány o nové informace.

(6) Dopisem ze dne 17. července 2000, zaevidovaným dne 25. července 2000, předalo Stálé zastoupení Itálie u Evropské unie Komisi odpověď italských orgánů na výše uvedený dopis ze dne 28. června 2000.

(7) Dopisem ze dne 6. října 2000 informovala Komise Itálii o svém rozhodnutí zahájit postup stanovený v čl. 88 odst. 2 Smlouvy o ES ve věci podpor stanovených zákonem č. 39 (vlastní rozhodnutí přijala Komise v průběhu svého zasedání ze dne 20. září 2000).

(8) Rozhodnutí Komise zahájit postup bylo zveřejněno v *Úředním věstníku Evropských společenství* [1]. Komise vyzvala zúčastněné strany, aby k dotčeným podporám předložily své připomínky.

(9) Komise neobdržela žádné připomínky k dotčeným podporám od zúčastněných stran.

II. POPIS

(10) Článek 4 zákona č. 39 stanoví poskytování podpor v závislosti na obdělávané ploše a na množství bergamotů skutečně dodávaných zemědělským podnikům, jednotlivě nebo ve sdružení hospodařícím zemědělcům a ostatním osobám, které bergamot pěstují. Podmínky a postupy jejich poskytování musejí být stanoveny vyhláškou ministra zemědělské a lesnické politiky po konzultaci s regionem Kalábrie, Konsorciem pro bergamot, nejreprezentativnějšími oborovými sdruženími, Experimentální stanicí pro esence a výrobky odvozené z citrusových plodů v Reggio Calabria a Výzkumným ústavem pro citrusové plody v Acireale. Rozpočet stanovený pro financování těchto podpor dosahuje 2 miliard italských lir (1 032 914 EUR).

[1] Úř. věst. C 380, 30.12.2000, s. 2.

(11) Článek 6 odst. 1 a 2 zákona č. 39 stanoví podpory pro realizaci plánů zaměřených na:

a) šíření pěstování bergamotu jako náhrady za ostatní druhy citrusových plodů;

b) činnosti spojené s prosvětlováním a roubováním s prořezáváním nebo bez něj;

c) rozvoj pěstitelských školek a mechanizaci hospodaření;

d) výstavbu hospodářských budov;

e) provádění prací menšího nebo středního rozsahu na infrastruktuře za účelem snížení výrobních nákladů a napomáhání obnově pěstování;

f) výstavbu zařízení pro zpracování a uvádění na trh;

g) provádění studií a výzkumů a poskytování technické pomoci;

h) provádění propagačních činností v obchodním odvětví.

(12) Dotčené plány může předkládat Konsorcium pro bergamot, obce, které se nalézají v uvedených oblastech v katastru ploch určených pro bergamot, a dále samostatní zemědělci nebo sdružení ze stejných oblastí.

(13) Podpory poskytované ve formě kapitálových grantů mohou dosahovat 75 % způsobilých nákladů v mezích celkové částky 6 miliard italských lir (3 098 742 EUR) pro rok 2000 a 3 miliardy italských lir (1 549 371 EUR) pro každý další rok v období 2001–2004.

(14) Čl. 6 odst. 3 zákona č. 39 rovněž stanoví podpory na provádění plánů na elektrifikaci a obnovu obecních a místních cest, které předkládají obce, na jejichž území jsou cesty určené k obsluze hospodářství, která se zabývají pěstováním bergamotu, za účelem jejich a podpory mechanizace pěstování.

(15) Rozpočet stanovený pro financování těchto podpor je 4 miliardy italských lir (2 065 828 EUR) na rok 2000 a 2 miliardy italských lir (1 032 914 EUR) pro každý další rok v období 2001–2004.

III. ZAHÁJENÍ POSTUPU PODLE ČL. 88 ODST. 2 SMLOUVY

(16) Komise zahájila postup podle čl. 88 odst. 2 Smlouvy, protože se vyskytly pochybnosti o slučitelnosti režimu se společným trhem. Tyto pochybnosti se týkaly níže uvedených bodů odůvodnění.

(17) Italské orgány, místo aby poskytly odpovědi na přesné otázky, uvedly, že podpory by se mohly vztahovat pouze na zásahy stanovené regionálním operačním programem ve smyslu nařízení Rady (ES) č. 1260/1999 ze dne 21. června 1999 o obecných ustanoveních o strukturálních fondech [2] schváleným institucemi Společenství. V okamžiku, kdy došlo k poskytnutí těchto informací, rozbor daného programu však dosud probíhal a nebylo možné předem určit jeho definitivně schválený obsah.

(18) Pokud jde o článek 4:

a) podpora stanovená podle množství dodávaného bergamotu se ukázala jako podpora provozování neslučitelná se společným trhem, jak ostatně připomenul bod 3.5 pokynů Společenství pro státní podporu v zemědělském odvětví [3], ale italské orgány se přes požadavek, který v tomto smyslu Komise formulovala ve svém dopise ze dne 14. března 2000 (viz odpověď zmíněná v 17. bodě odůvodnění), nikdy výslovně nezavázaly ji zrušit;

b) podpora stanovená v závislosti na obdělávané ploše byla prezentována pod úhlem zemědělsko-environmentálním; italské orgány však neposkytly žádnou informaci, která by umožnila zaručit dodržování ustanovení článků 22, 23 a 24 nařízení Rady (ES) č. 1257/1999 ze dne 17. května 1999 o podpoře pro rozvoj venkova z Evropského zemědělského orientačního a záručního fondu (EZOZF) a o změně a zrušení některých nařízení [4], ustanovení článků 12 až 20 nařízení Komise (ES) č. 1750/1999 ze dne 23. července 1999, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení (ES) č. 1257/1999 o podpoře pro rozvoj venkova z Evropského zemědělského orientačního a záručního fondu (EZOZF) [5], a bodu 5.3 pokynů.

---

[2] Úř. věst. L 161, 26.6.1999, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 173/2005 (Úř. věst. L 29, 2.2.2005, s. 3).

[3] Úř. věst. C 232, 12.8.2000, s. 17.

[4] Úř. věst. L 160, 26.6.1999, s. 80. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 2223/2004 (Úř. věst. L 379, 24.12.2004, s. 1).

[5] Úř. věst. L 214, 13.8.1999, s. 31. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 1763/2001 (Úř. věst. L 239, 7.9.2001, s. 10).

(19) Pokud jde o čl. 6 odst. 1 a 2:

a) kvůli chybějícím podrobnostem o druhu způsobilých výdajů mohly některé podpory představovat podpory na provoz;

b) uvažovaná 75 % míra byla pro opatření, která se týkala produkce bergamotu, příliš vysoká; a rovněž nebylo prokázáno dodržování ustanovení bodu 4.1 pokynů ve smyslu životaschopnosti hospodářství nebo podniků a existence odbytišť;

c) zmíněné infrastruktury nebyly dostatečně určeny: některé z nich se mohly týkat jednotlivých hospodářství a podléhat ustanovením bodu 4.1 pokynů, které stanoví míru podpory nižší než 75 %;

d) pokud jde o zpracování bergamotu a uvádění získaného oleje na trh (produkt mimo přílohu I), dodržení míry podpory a ostatních ustanovení stanovených pokyny pro státní podpory pro regiony ([6]) a ustanovení rámce Společenství na státní podporu malým a středním podnikům ([7]) nebylo prokázáno;

e) pokud jde o výzkum a technickou pomoc, dodržování ustanovení bodů 13 a 14 pokynů nebylo prokázáno, stejně jako dodržování ustanovení rámce pro státní podporu pro výzkum a vývoj ([8]) ve znění sdělení Komise z roku 1998 ([9]) (pokud by některé podmínky vypsané v těchto textech nebyly splněny, 75 % míra by mohla být příliš vysoká);

f) pokud se týká reklamní kampaně na bergamotový olej (výrobek mimo přílohu I), nebylo prokázáno dodržování příslušných ustanovení pokynů pro státní podporu pro regiony.

(20) Pokud jde o čl. 6 odst. 3, přes informace požadované za tímto účelem Komisí v dopise ze dne 14. března 2000 po italských orgánech, nedošlo k žádnému upřesnění ve věci zamýšlené míry podpory a přístupnosti podpor.

([6]) Úř. věst. C 74, 10.3.1998, s. 9.

([7]) Úř. věst. C 213, 23.7.1996, s. 4.

([8]) Úř. věst. C 45, 17.2.1996, s. 5.

([9]) Úř. věst. C 48, 13.2.1998, s. 2.

IV. PŘIPOMÍNKY ITALSKÝCH ORGÁNŮ

(21) Dopisem ze dne 26. října 2000, zaevidovaným dne 27. října 2000, předalo Stálé zastoupení Itálie u Evropské unie Komisi dopis italských orgánů, ve kterém jako odpověď na dopis ze dne 6. října 2000, kterým se oznamuje zahájení postupu podle čl. 88 odst. 2 Smlouvy, uvedly, že mechanismy poskytování finančních zdrojů uvedených v zákoně č. 39 přerušily.

(22) Dopisem ze dne 29. listopadu 2000, zaevidovaným dne 30. listopadu 2000, předalo Stálé zastoupení Itálie u Evropské unie Komisi dopis italských orgánů, který obsahoval odpověď italských orgánů na připomínky, které Komise formulovala během zahájení postupu.

(23) Dopisem ze dne 14. února 2001, zaevidovaným dne 19. února 2001, předalo Stálé zastoupení Itálie u Evropské unie Komisi dopis italských orgánů, ve kterém italské orgány doplnily odpověď uvedenou ve 22. bodě odůvodnění.

(24) Dopisem ze dne 21. září 2001, zaevidovaným dne 24. září 2001, předalo Stálé zastoupení Itálie u Evropské unie Komisi novou doplňující odpověď od italských orgánů.

(25) Dopisem ze dne 23. dubna 2002, zaevidovaným dne 25. dubna 2002, předalo Stálé zastoupení Itálie u Evropské unie Komisi text předlohy vyhlášky, která stanoví prováděcí pravidla k zákonu č. 39 a zohledňuje některé údaje z odpovědi poskytnuté v dopisech italských orgánů uvedených ve 22. až 24. bodě odůvodnění.

(26) Dopisem ze dne 5. listopadu 2003, zaevidovaným dne 7. listopadu 2003, předalo Stálé zastoupení Itálie u Evropské unie Komisi dopis italských orgánů, ve kterém italské orgány sdělily *expressis verbis*, že vzhledem k době, která uplynula od odeslání jejich posledního dopisu, měly důvody domnívat se, že se ocitly v situaci „*qui ne dit mot consent*“ („kdo mlčí, souhlasí“), která jim umožňuje použít právní předpis upravený podle připomínek Komise.

(27) Dopisem ze dne 26. listopadu 2003 sdělily útvary Komise italským orgánům, že tímto přístupem je možné se řídit pouze u oznámené dokumentace na podporu a nikoliv u dokumentace, která je předmětem postupu stanoveného v čl. 88 odst. 2 Smlouvy, ale pokud by si italské orgány přály, mohly by Komisi požádat o přijetí rozhodnutí ve lhůtě dvou měsíců podle ustanovení čl. 7

odst. 7 nařízení Rady (ES) č. 659/1999 ze dne 22. března 1999, kterým se stanoví prováděcí pravidla k článku 93 (nyní článek 88) Smlouvy o ES ([10]). Útvary Komise také upřesnily, že po obdržení takovéto žádosti by Komise přijala rozhodnutí v předepsané lhůtě, jak stanoví výše uvedená ustanovení.

(28) Dopisem ze dne 6. května 2005, zaevidovaným dne 11. května 2005, předalo Stálé zastoupení Itálie u Evropské unie Komisi dopis italských orgánů, ve kterém se italské orgány dovolávají ustanovení čl. 7 odst. 7 výše uvedeného nařízení (ES) č. 659/1999, aby Komisi požádaly o přijetí konečného rozhodnutí ve lhůtě dvou měsíců. Komise tedy rozhodne na základě informací, které má k dispozici, tak jak předpokládají tato ustanovení.

Obsah předlohy vyhlášky

(29) Článek 2 předlohy vyhlášky stanoví poskytování podpor pro investice v zemědělských podnicích. Míra podpory a podmínky poskytování jsou tyto:

Výdaje	Znevýhodněné oblasti ([a])	Ostatní oblasti ([b])	Požadavky
— Výstavba, získání* nebo modernizace nemovitého majetku	50 %	40 %	* Výpočet na základě hodnoty nemovitého majetku s vyloučením nákladů na zahájení provozu
— Stroje a zařízení včetně počítačových programů	50 %	40 %	za použité stroje viz písm. ([d])
— Obecné náklady (poplatky za architekta, inženýry a poradce; studie proveditelnosti; získávání patentů a licencí)	50 %	40 %	12 % celkových nákladů na projekt
— Investice do ochrany tradiční krajiny ([c])	až do 75 %	až do 60 %	bez navýšení výrobní kapacity
	50 % + 100 % dodatečných výdajů	40 % + 100 % dodatečných výdajů	s navýšením výrobní kapacity ([e])

([a]) U mladých zemědělců ve smyslu článku 8 nařízení (ES) č. 1257/1999, kteří realizují investice v pěti letech po zahájení činnosti, mohou dosáhnout až 55 %.

([b]) U mladých zemědělců ve smyslu článku 8 nařízení (ES) č. 1257/1999, kteří realizují investice v pěti letech po zahájení činnosti, mohou dosáhnout až 45 %.

([c]) Musejí být splněny tyto podmínky: prohlášení prodávajícího, které stvrzuje původ materiálu a to, že nedošlo k převzetí podpor, které se ho týkají; musí být prokázáno, že nákup přináší pro realizaci projektu zvláštní výhodu nebo je zdůvodněn výjimečnými okolnostmi; musí zde dojít ke snížení nákladů a zachování správného poměru mezi cenou a výhodností; materiál musí vykazovat technické nebo technologické vlastnosti, které jsou ve shodě s potřebami projektu.

([d]) Způsobilé jsou také malé infrastruktury určené k ochraně hospodářství proti erozi i díla nezbytná pro vodohospodářství a taková, která vyžadují inženýrské stavební práce.

([e]) U mladých zemědělců může být míra 40 % a 50 % zvýšena o 5 %. Dodatečné výdaje jsou výdaje spojené s používáním tradičních materiálů.

([10]) Úř. věst. L 83, 27.3.1999, s. 1.

(30) Podpory mohou přijímat pouze jednotlivé zemědělské podniky nebo sdružení:

— jejichž rentabilita je prokázána, když čistý příjem na pracovní jednotku se rovná alespoň 60 % referenčního příjmu stanoveného od ISTAT podle ustanovení operačního regionálního programu Kalábrie,

— které splňují minimální normy Společenství v oblasti životního prostředí, hygieny a dobrých životních podmínek zvířat,

— jejichž držitelé mají nezbytné odborné znalosti a schopnosti,

— které se zavazují použít investice pro účely stanovené předlohou vyhlášky během deseti let u nemovitého majetku a pěti let u movitého majetku.

(31) Nejsou způsobilé takové investice, které jsou zaměřené na zvyšování produkce produktů, pro které na trhu neexistuje odbytiště nebo produktů, které porušují případná omezení produkce nebo omezení podpory Společenství stanovená v rámci společné organizace obchodu.

(32) Článek 3 předlohy vyhlášky stanoví poskytování podpory investicím v odvětví zpracování a uvádění produktů na trh. Míra podpory a podmínky poskytování jsou tyto:

Způsobilé výdaje	Maximální míra podpory
— Výstavba, získávání [a] a/nebo modernizace nemovitého majetku	50 %
— Stroje a zařízení včetně počítačových programů [b]	50 %
— Obecné náklady (poplatky za architekta, inženýry a poradce; studie proveditelnosti; získávání patentů a licencí)	50 %

[a] Výpočet na základě hodnoty nemovitého majetku s vyloučením nákladů na zahájení provozu.

[b] V případě leasingu při nákupu na čtyři roky bez výlučného vlastnictví a rozhodně před vypršením lhůty k provedení investic.

(33) Podpory mohou přijímat pouze zpracovatelské podniky a podniky zabývající se uváděním produktů na trh:

— jejichž rentabilita je prokázána, jestliže návratnost investice (vztah mezi provozním kapitálem a investovaným kapitálem) se rovná návratnosti investice z každého úseku činnosti (u nových podniků musí být rentabilita prokázána v okamžiku, kdy činnosti dosáhnou normálního režimu ve shodě s ustanoveními operačního regionálního programu – ORP – Kalábrie),

— které splňují minimální normy Společenství v oblasti životního prostředí, hygieny a dobrých životních podmínek zvířat,

— které zaručují ekonomické dopady na základní producenty prostřednictvím dodavatelských smluv na dobu alespoň tří let od data ukončení investic,

— které se zavazují, že zaručí, aby investice byly používané k předpokládaným účelům po dobu deseti let u investic do nemovitého majetku a pěti let u ostatních investic.

(34) Pokud jsou příjemci sami producenti, musí být alespoň 60 % základní suroviny získáno mimo hospodářství.

(35) Z přijímání podpory jsou vyloučeny investice:

— jejichž cílem je zvyšování produkce produktů, které na trhu nemají odbytiště nebo které jsou v rozporu s případnými omezeními produkce nebo omezeními podpory Společenství v rámci společné organizace obchodu,

— které se týkají maloobchodu.

(36) Článek 4 předlohy vyhlášky stanoví ustanovení, která se týkají zavádění a udržování metod ekologického zemědělství při dodržování podmínek stanovených v regionálním operačním programu Kalábrie schváleném Komisí [11]. Stanoví, že poskytování podpory je podřízeno těmto podmínkám:

— uzavření smlouvy s regionem, která stanoví používání metod ekologického zemědělství na celé ročně obdělávané ploše a vedení hospodářských registrů stanovených v nařízení (EHS) č. 2092/91 [12] a (ES) č. 1804/1999 [13],

— povinnost pro příjemce řídit se na plochách a u plodin, které nejsou kryté výše uvedenou smlouvou, správnými zemědělskými praktikami.

[11] Rozhodnutí K(2000) 1600 ze dne 15. června 2001.

[12] Úř. věst. L 198, 22.7.1991, s. 1.

[13] Úř. věst. L 222, 24.8.1999, s. 1.

(37) Finanční prostředky stanovené v rámci tohoto opatření pocházejí z disponibilních zdrojů regionálního operačního programu Kalábrie.

(38) Článek 5 předlohy vyhlášky stanoví poskytování podpor novým konsorciím a sdružením, která zastupují producenty bergamotu, kteří si přejí vykonávat činnosti v oblasti jakostní produkce uvedené v nařízení Rady (EHS) č. 2081/92 ([14]) a nařízení (EHS) č. 2092/91 při dodržování ustanovení pokynů Společenství pro státní podpory v zemědělském odvětví. Stejná konsorcia a sdružení také mohou přijímat podpory na zavádění systémů jakosti a osvědčování ekologických produktů a produktů s chráněným označením původu.

(39) Podmínky poskytování podpor při zahajování a rozšiřování činnosti uvedené v 38. bodě odůvodnění jsou tyto:

Zahájení nebo rozšíření činností ([a]) Způsobilé výdaje	Maximální míra podpory
— Pronájem prostor ([b]) — Nákup kancelářských zařízení (včetně počítačového zařízení) — Osobní náklady — Provozní náklady — Administrativní náklady	Podpora se poskytuje maximálně na období pěti let; v průběhu prvního roku nemůže překročit 100 % vynaložených nákladů, pak se snižuje o 20 % ročně.

([a]) Na výdaje vynaložené po sedmém roce po založení nelze poskytnout žádnou podporu. V případě významného rozšíření činnosti se považují za přijatelné takové výdaje, které vyplývají z doplňujících činností příjemce. Přijetí nových členů se považuje za významné rozšíření činností pouze tehdy, pokud způsobuje 30 % zvýšení objemu činnosti příjemce.

([b]) V případě nákupu jsou způsobilé výdaje omezeny na náklady za pronájem za tržní cenu.

(40) Podmínky poskytování podpor při zavádění systémů jakosti a osvědčování ekologických produktů a produktů s chráněným označením původu uvedených v 38. bodě odůvodnění jsou:

Způsobilé výdaje	Maximální míra podpory
Normy ISO a HACCP: Výdaje spojené se zaváděním norem pro zajištění jakosti a environmentální auditní systémy; vzdělávání poskytované osobám, které budou tyto normy uplatňovat.	100 % doložených výdajů (celková částka podpory nemůže překročit 100 000 EUR na příjemce za období tří let ([a])
Vytváření systémů kontroly a osvědčování systémů jakosti (nařízení (EHS) č. 2081/92 a (EHS) č. 2092/91)	100 % doložených výdajů v prvním roce, pak snížení o asi 16,7 % ročně až do zániku (po šesti letech)
Krytí poplatků požadovaných uznávanými certifikačními subjekty na prvotní certifikaci systémů zajištění jakosti a obdobných systémů	100 % doložených výdajů v prvním roce, pak snížení o asi 16,7 % ročně až do zániku (po šesti letech)
Kontrola a osvědčování metod ekologického zemědělství	100 % doložených výdajů

([a]) Příjemce je adresátem služby. V případě, že služby poskytují sdružení, musejí být tato sdružení přístupná všem zájemcům.

(41) Článek 6 předlohy vyhlášky stanoví poskytování podpory na využívání obecních a místních silnic a cest (k umožnění přístupu strojů k hospodářstvím), a na elektrifikaci oblastí, kde se pěstuje bergamot.

(42) Podmínky poskytování podpor uvedené v 41. bodě odůvodnění jsou tyto:

Druh investice a příjemci	Maximální míra podpory
Investice do infrastruktury prováděné veřejnými subjekty: silnice na venkově a elektrifikace	100 %
Investice do realizace cest pro polní dopravní spojení ([a]) s podílem soukromých subjektů	75 %

([a]) Zásahy obecného zájmu (infrastruktury přístupné veřejnosti).

(43) Článek 7 předlohy vyhlášky stanoví poskytování podpor na výzkum ve prospěch nových konsorcií a/nebo celků, které zastupují zemědělské producenty.

([14]) Úř. věst. L 208, 24.7.1992, s. 1.

(44) Podmínky poskytování podpor uvedených v 43. bodě odůvodnění jsou tyto:

Pro bergamot jakožto citrusový plod:

Výzkum a vývoj	Maximální míra podpory
— Personální výdaje (výzkumníci, technici a pomocný personál zaměstnávaný výhradně pro výzkum) — Náklady na nástroje, zařízení, pozemky a prostory používané výhradně pro výzkum (s výjimkou případu postoupení na komerční bázi) — Provozní náklady na poradce a ekvivalentní služby používané výhradně pro výzkumnou činnost, včetně zakoupeného výzkumu, technických znalostí, patentů, licenčních práv atd. — Všeobecné dodatečné výdaje nesené přímo za výzkumné činnosti — Ostatní provozní výdaje (například náklady na materiály, dodávky a obdobné produkty) nesené přímo za výzkumné činnosti	100 % způsobilých výdajů při dodržení podmínek sdělení Komise 98/C 48/2 [a]

[a] Návrh musí mít pro odvětví povahu obecného zájmu, aniž by narušoval konkurenci; informace bude zveřejňována ve vhodných publikacích, které jsou šířeny alespoň na regionální úrovni; každý hospodářský subjekt bude mít možnost, aby byl na výsledky výzkumů v reálném čase upozorněn; výsledky výzkumů budou poskytovány k využití všemi zainteresovanými stranami na bázi rovnosti ve smyslu nákladů a času; podpory budou ve shodě s náležitými podmínkami dohody o zemědělství uzavřené během vícestranných obchodních jednání Uruguayského kola.

Pro bergamotovou esenci

Výzkum a vývoj (Úř. věst. C 45, 17.10.1996)	Maximální míra podpory a způsobilé výdaje [a]
— Průmyslový výzkum a studie technické proveditelnosti k průmyslovému výzkumu	až do 50 % způsobilých výdajů
— Předběžné činnosti pro konkurenceschopnost	až do 25 % způsobilých výdajů

[a] Personální výdaje (výzkumníci, technici a pomocný personál zaměstnávaný výhradně pro výzkum); náklady za nástroje, zařízení, pozemky a prostory používané výhradně pro výzkum (s výjimkou případu postoupení na komerční bázi); provozní náklady za poradce a ekvivalentní služby používané výhradně pro výzkumnou činnost včetně zakoupeného výzkumu, technických znalostí, patentů, licenčních práv atd.; obecné dodatečné náklady nesené přímo za výzkumnou činnost; ostatní provozní náklady (například náklady za materiály, dodávky a obdobné produkty) nesené přímo za výzkumnou činnost.

(45) Článek 8 předlohy vyhlášky stanoví poskytování podpor na provádění propagačních činností ([15]) ve prospěch bergamotu a jeho derivátů. Příjemci jsou uznávaná seskupení producentů nebo konsorcia a/nebo celky zastupující producenty, kteří podnikají v oblasti produkce produktů s chráněným označením původu. Podmínky poskytování pomoci jsou tyto:

Reklamní kampaně

Sdružení a celky, které zastupují producenty, musejí zaručit přístup k reklamním činnostem všem producentům za stejných podmínek.

— Reklamou se rozumí každý úkon, který je určený pro povzbuzení hospodářských subjektů nebo spotřebitelů ke koupi určeného produktu, veškerý materiál se distribuuje přímo spotřebiteli se stejnými cíli, stejně jako reklamní akce organizované pro spotřebitele v prodejních místech. Za reklamu se nepovažují propagační akce ve smyslu bodu 8 pokynů Společenství pro státní podporu na reklamu produktů, na něž se vztahuje příloha I Smlouvy a některých produktů, na něž se příloha I [a] nevztahuje.

— Reklamní akce, které se realizují na společné téma, které jsou dotovány z ročního rozpočtu více než 5 milionů EUR a které se týkají nových kontrolních systémů jakosti nebo nových značek nebo odkazují na národní nebo regionální původ produktů, se musejí Evropské komisi povinně oznamovat.

— Ustanovení článku 2 směrnice Evropského parlamentu a Rady 2000/13/ES ze dne 20. března 2000 o sbližování právních předpisů členských států týkajících se označování potravin, jejich obchodní úpravy a související reklamy ([16]) se musejí dodržovat.

— Ustanovení právních předpisů Společenství, která se vztahují na uvažované produkty, se musejí dodržovat podle požadavků bodu 25 výše uvedených pokynů.

— Pro produkty s označením jakosti se musejí dodržovat následující podmínky: přístupnost označení všem producentům Společenství bez zeměpisného omezení spojeného s původem produktu a bez zeměpisného odkazu v označení; uznání na základě rovnocennosti, kontroly provedené subjekty uznanými ostatními členskými státy; druhotný charakter původu v reklamním sloganu (tento princip zároveň platí i pro produkty bez označení).

[a] Nevztahuje se na úkony, jako je šíření vědeckých znalostí, organizování veletrhů a výstav nebo podíl na obdobných aktivitách nebo ostatní iniciativy související s prací s veřejností včetně průzkumů mínění a tržních studií.

([15]) Ve skutečnosti, jak ukazují tabulky v příloze článku 8, se jedná o propagační opatření a opatření reklamní povahy zároveň.

([16]) Úř. věst. L 109, 6.5.2000, s. 29. Směrnice naposledy pozměněná směrnicí 2003/89/ES (Úř. věst. L 308, 25.11.2003, s. 15).

Druh podpory	Maximální míra podpory
Reklama ve prospěch vysokojakostních produktů v souladu s ustanoveními článku 28 Smlouvy. Reklama ve prospěch produktů s označením původu podle nařízení (EHS) č. 2081/92. Reklama ve prospěch ekologických produktů podle nařízení (EHS) č. 2092/91.	až do 50 % způsobilých výdajů s možností navýšení o 75 % pro MSP [a] v oblastech cíle 1

[a] MSP, které odpovídají definici nařízení Komise (ES) č. 70/2001 ze dne 12. ledna 2001 o použití článků 87 a 88 Smlouvy o ES na státní podpory malých a středních podniků [17].

Ve všech případech:

— budou vyloučeny podpory jednotlivým podnikům,

— podniky, které budou provádět reklamní kampaně, se budou vybírat na základě postupu, který je ve shodě s ustanoveními směrnice 92/50/EHS nebo, pokud tato směrnice použitelná není, na základě průhledných a nediskriminačních postupů,

— ve všech případech budou kampaně ve shodě alespoň s jedním stanoveným pozitivním kritériem, protože se budou týkat buď ekologických nebo vysokojakostních produktů nebo produktů s označením původu.

Poskytování a šíření obecných informací

Druh podpory	Maximální míra podpory
— Organizování soutěží, výstav a veletrhů — Tržní studie — Šíření informací	až do 100 000 EUR na příjemce [a] a na období tří let nebo v případě MSP [b], 50 % způsobilých výdajů, přičemž se použije nejvyšší částka

[a] Příjemce je adresátem služby. Služby poskytované celky, které zastupují producenty, musejí být přístupné všem zemědělcům.

[b] MSP, na které se vztahuje definice nařízení Komise (ES) č. 70/2001 ze dne 12. ledna 2001 o použití článků 87 a 88 Smlouvy o ES na státní podpory malých a středních podniků.

(46) Článek 9 předlohy vyhlášky stanoví, že podpory, jejichž trvání je na dobu neurčitou, se při dodržení maximálních měr uvedených ve výše uvedených tabulkách kumulují.

(47) Článek 11 předlohy vyhlášky stanoví částky, které jsou pro financování výše popsaných podpor k dispozici. Tyto částky jsou:

— 2 miliardy ITL (1 032 914 EUR) pro opatření stanovená článkem 4 (při použití článku 4 zákona č. 39),

— 6 miliard ITL (3 098 742 EUR) pro opatření stanovená články 2, 3, 5, 7 a 8 (při použití čl. 6 odst. 2 zákona č. 39),

— 4 miliardy ITL (2 065 828 EUR) pro opatření stanovená článkem 6 (při použití čl. 6 odst. 3 zákona č. 39).

V. HODNOCENÍ

(48) Podle čl. 87 odst. 1 Smlouvy jsou podpory poskytované státy nebo ze státních zdrojů v jakékoli formě, které narušují nebo ohrožují soutěživost tím, že upřednostňují některé podniky nebo produkce, neslučitelné se společným trhem, neboť postihují obchod mezi členskými státy.

(49) Opatření stanovená nejprve zákonem č. 39 a dále předlohou vyhlášky předanou italskými úřady dopisem ze dne 23. dubna 2002, ve většině případů odpovídají této definici (pokud jde o výjimky, viz dále), protože jsou financována prostřednictvím veřejných zdrojů, upřednostňují některé produkce (produkci bergamotu a jeho derivátů) a mohou postihnout obchod vzhledem k pořadí, které Itálie v daném odvětví zaujímá (Itálie je největší producent bergamotu a bergamotových esencí v Unii a část produkce se vyváží do ostatních členských států).

(50) Nicméně v případech stanovených podle čl. 87 odstavce 2 a 3 Smlouvy je možné některá opatření výjimečně považovat za slučitelná se společným trhem.

(51) V daném případě, vzhledem ke druhu výše popsaných opatření, je jedinou výjimkou, které je možné se dovolávat, výjimka čl. 87 odst. 3 písm. c) Smlouvy, podle které je možné považovat za slučitelné se společným trhem podpory, které jsou určené k usnadnění rozvoje některých činností nebo některých hospodářských regionů, pokud neporušují podmínky obchodu v míře, která by byla v rozporu se zájmem Společenství.

[17] Úř. věst. L 10, 13.1.2001, s. 33. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 364/2004 (Úř. věst. L 63, 28.2.2004, s. 22).

(52) Vzhledem k obsahu předlohy vyhlášky zaslané italskými orgány bude použitelnost výjimky stanovené v čl. 87 odst. 3 písm. c) Smlouvy přezkoumána ve světle těchto nařízení:

— na podpory stanovené články 2, 4, 5, 6 a 8 (pokud se jedná o reklamu v širokém slova smyslu) předlohy vyhlášky se použijí pokyny Společenství pro státní podpory v zemědělském odvětví, dále jen „pokyny“ ([18]) (v daném případě nelze provést hodnocení ve světle ustanovení nařízení Komise (ES) č. 1/2004 ze dne 23. prosince 2003 o použití článků 87 a 88 Smlouvy o ES na státní podporu malých a středních podniků působících v produkci, zpracování a uvádění zemědělských produktů na trh ([19]) vzhledem k tomu, že v čl. 20 odst. 3 se uvádí, že v případech, kdy se nedodrží podmínky tohoto článku, přezkoumá Komise nevyřešená oznámení v okamžiku vstupu v platnost ve světle pokynů, a že v takovém případě předloha vyhlášky neumožňuje vyloučit, že podpory mohou přijímat také jiné podniky než malé a střední),

— na podpory uvedené v článku 3 předlohy vyhlášky se použijí pokyny pro státní podpory regionálního zaměření ([20]) a nařízení (ES) č. 70/2001 ze dne 12. ledna 2001 o použití článků 87 a 88 Smlouvy o ES na státní podpory ve prospěch malých a středních podniků ([21]), které se podle čl. 9a odst. 1 ([22]) použijí pro nevyřešená oznámení jiná než oznámení, která se týkají podpor pro výzkum a vývoj,

— pro podpory uvedené v článku 7 předlohy vyhlášky se použije rámec Společenství pro státní podpory na výzkum a rozvoj ([23]) a sdělení Komise z roku 1998 o změně rámce Společenství pro státní podpory na výzkum a rozvoj ([24]),

— pro podpory na propagaci a reklamu uvedené v článku 8 předlohy vyhlášky:

  — pokyny Společenství pro státní podpory na reklamu produktů, na něž se vztahuje příloha I Smlouvy o ES a některých produktů, na něž se příloha I ([25]) nevztahuje, v případě reklamních opatření, která se týkají bergamotu jakožto ovoce, a pokyny pro státní podpory pro regiony v případě reklamních opatření, která se týkají bergamotové esence,

  — pokyny pro činnosti spojené s propagací / technickou pomocí ve prospěch producentů bergamotu a pokyny pro státní podpory pro regiony a nařízení (ES) č. 70/2001 pro činnosti spojené s propagací / technickou pomocí ve prospěch producentů esenciálního bergamotového oleje.

Podpory podle článku 2 předlohy vyhlášky

(53) Podpory stanovené tímto článkem jsou podpory investicím v zemědělských podnicích a z toho důvodu se řídí ustanoveními bodu 4.1 pokynů, které stanoví:

— 40 % míru podpory způsobilých výdajů na investice v neznevýhodněných oblastech a 50 % sazbu na investice ve znevýhodněných oblastech s možností navýšení sazby o 5 procentních bodů na investice realizované mladými zemědělci po dobu pěti let, které následují po zahájení činnosti (míry podpory vyjadřují hrubý ekvivalent příspěvku),

— seznam způsobilých výdajů z nákupu, nabytí nebo zlepšení nemovitého majetku, nákupu zařízení nebo nového vybavení včetně počítačových programů (nákup použitého zboží je možné považovat za způsobilý výdaj tehdy, jestliže jsou splněny čtyři následující podmínky: je třeba doložit potvrzení prodávajícího, které stvrzuje přesný původ zařízení a skutečnost, že toto zařízení ještě nikdy nebylo předmětem vnitrostátní podpory nebo podpory Společenství; nákup zařízení musí představovat pro program nebo projekt zvláštní výhodu a musí být zdůvodněný výjimečnými okolnostmi, jako je neexistence nového disponibilního zařízení v požadovaném čase; náklady a z nich vyplývající celková částka podpory se musejí snížit v poměru k nákladům na stejné zařízení zakoupené v novém stavu, při zachování dobrého poměru mezi náklady a výhodou; použité zařízení musí vykazovat technické a/nebo technologické vlastnosti, které jsou nezbytné pro uvedení do shody se specifikacemi projektu) a všeobecné náklady (poplatky za architekty, inženýry a znalce, studie proveditelnosti, nabytí patentů a licencí atd.) až do výše 12 % obou výše uvedených výdajových položek,

([18]) Viz poznámka pod čarou č. 3.

([19]) Úř. věst. L 1, 3.1.2004, s. 1.

([20]) Viz poznámka pod čarou č. 6.

([21]) Viz poznámka pod čarou č. 17.

([22]) Vloženo v článku 1 bodu 9 nařízení Komise č. 364/2004, kterým se mění nařízení (ES) č. 70/2001, pokud jde o rozšíření pole uplatnění na podpory pro výzkum a rozvoj (Úř. věst. L 63, 28.2.2004, s. 22).

([23]) Viz poznámka pod čarou č. 8. Rámec v tomto případě zůstává použitelný, protože nařízení Komise (ES) č. 364/2004 výslovně stanoví vložením nového článku 9a do nařízení (ES) č. 70/2001, že oznámení týkající se podpor pro výzkum a vývoj nevyřízená dne 19. března 2004 (což je daný případ) se nadále posuzují z hlediska rámce Společenství pro státní podpory pro výzkum a vývoj.

([24]) Viz poznámky pod čarou č. 9 a 23.

([25]) Úř. věst. C 252, 12.9.2001, s. 5.

— pro podniky, které jsou příjemci podpory, nezbytnost životaschopnosti na základě jejich perspektiv a dodržování minimálních norem v oblasti životního prostředí, hygieny a dobrých životních podmínek zvířat.

(54) Tato ustanovení se doplňují dalším ustanovením obecnějšího charakteru, podle kterého by měly režimy podpory stanovit, že žádnou podporu nelze přidělit na zahájené práce nebo na činnosti podniku do té doby, dokud není řádně předložena žádost o podporu dotčenému příslušnému orgánu, neboť podpora poskytnutá se zpětným účinkem na činnosti, které již příjemce zahájil, by se nemohla považovat za podporu s podněcujícím prvkem, který musí obsahovat každá nevyrovnávací podpora, aby byla prohlášena za podporu slučitelnou se společným trhem ([26]).

(55) Ve světle ustanovení výše uvedených v 29. až 31. bodu odůvodnění Komise shledává, že veškeré podmínky vyjádřené v 53. a 54. bodě odůvodnění jsou splněny, pokud míry podpory uvedené v předloze vyjadřují hrubý ekvivalent příspěvku a pokud podpory vždy obsahují podněcující prvek a nemají zpětný účinek, jinak řečeno nejsou poskytnuté na práce zahájené před předložením žádosti ve správné a náležité formě.

(56) V tomto kontextu Komise, která byla vyzvaná, aby se vyjádřila na základě dostupných informací, konstatuje, že zamýšlené podpory jsou slučitelné se společným trhem, pokud jsou vyhrazené příjemcům, kteří zahájili práce až po předložení žádosti o podporu příslušnému orgánu a pokud míry podpor stanovených v předloze vyhlášky vyjadřují hrubý ekvivalent příspěvků.

Podpory stanovené v článku 3 předlohy vyhlášky

(57) V průběhu zahájení postupu podle čl. 88 odst. 2 Smlouvy, pokud jde o podpory stanovené v čl. 6 odst. 1 a 2 zákona č. 39 pro zpracování bergamotu a uvádění získaného esenciálního oleje na trh, bylo zdůrazněno, že dodržování míry podpory a ostatních ustanovení stanovených pokyny pro státní podpory pro regiony a rámcem Společenství pro státní podpory malým a středním podnikům, nebylo prokázáno.

(58) Článek 3 předlohy vyhlášky přináší upřesnění o míře financování zamýšlených opatření.

(59) Uvedená míra podpory (50 %) je přijatelná, protože bez ohledu na uvažovaný ekvivalent příspěvku, odpovídá míře, která byla schválena Komisí pro Kalábrii v rámci přezkoumání mapy státních podpor pro regiony v Itálii ([27]), a povaha popsaných způsobilých výdajů ukazuje, že se jedná o podporu na původní investice ve smyslu bodu 4.4 výše uvedených pokynů.

(60) Obdobné úvahy platí také tehdy, pokud se o podporách uvažuje ve světle nařízení (ES) č. 70/2001. Nicméně, a bez ohledu na uplatnitelný text Společenství, Komise není s to stanovit, zda žádost o podporu bude předcházet zahájení provádění investičních projektů.

(61) V tomto kontextu může Komise odstranit pochybnosti, které již vyjádřila ve věci slučitelnosti analyzovaných podpor na zpracování a uvádění na trh se společným trhem pouze tehdy, pokud je podpora přidělena výhradně těm žadatelům, kteří předloží žádost o podporu před zahájením investic.

Podpory stanovené podle článku 4 předlohy vyhlášky

(62) Podle údajů obsažených v 36. bodě odůvodnění Komise konstatuje, že předpokládané veřejné finanční zásahy představují finanční účast členského státu na spolufinancování opatření pro rozvoj venkova ve smyslu článku 51 nařízení (ES) č. 1257/1999 ([28]) a nepředstavují tudíž podle stejného článku státní podpory ve smyslu čl. 87 odst. 1 Smlouvy.

Podpory stanovené podle článku 5 předlohy vyhlášky

(63) Pokud jde o podpory na zahájení činnosti, jejichž podmínky poskytování jsou popsány v 39. bodě odůvodnění, Komise konstatuje, že text předlohy vyhlášky obsahuje ve věci dodržování ustanovení pokynů (viz 38. bod odůvodnění) výslovný závazek. Nicméně, na jedné straně je vhodné objasnit, že podpory budou muset dodržovat zejména bod 10.3 pokynů, který stanoví pravidla, která musí dodržovat seskupení producentů, aby se stala způsobilá pro podporu. Na druhé straně je vhodné upřesnit, že intenzity stanovené v tabulce B.I projektu, který uvádí snížení podpory o 20 % za rok, se musejí vypočítat podle bodu 10.5 pokynů se snížením o 20 procentních bodů za rok a nikoliv snížením procenta použitelného v předchozím roce o 20 %.

(64) Pokud jde o podpory při zavádění systémů jakosti a osvědčování produktů s chráněným označením původu a ekologických produktů, jejichž podmínky poskytování jsou popsány ve 40. bodě odůvodnění, Komise konstatuje, že náležitá ustanovení pokynů (v tomto případě ustanovení 13. bodu odůvodnění) se úplně dodržují. Podpory, které se týkají kontroly a osvědčování ekologických metod produkce jsou tak ve shodě s ustanoveními bodu 13.4 posledního odstavce pokynů a je možné na ně, jakožto na podpory určené k usnadnění rozvoje některých činností nebo některých hospodářských regionů, použít výjimku stanovenou v čl. 87 odst. 3 písm. c) Smlouvy, aniž by došlo

([26]) Viz bod 3.6 pokynů.

([27]) Úř. věst. C 175, 24.6.2000, s. 11.

([28]) Viz poznámka pod čarou č. 4.

k porušení podmínek obchodu v míře, která by byla v rozporu se zájmem Společenství; stejně jako podpory na vytváření kontrolních systémů a systémů osvědčování jakosti podle nařízení (EHS) č. 2081/92, které v příslušném období postupně klesají až až do svého zániku, jak rovněž stanoví výše uvedený bod 13.4.

(65) Podpory určené ke krytí výdajů, které souvisejí se zaváděním programů pro zajištění jakosti ISO a HACCP, jsou rovněž v souladu s většinou požadavků, které vyplývají z bodu 13.2 pokynů. Nicméně strop 100 000 EUR na příjemce a období tří let stanovený ve třetím odstavci tohoto bodu představuje součet podpor uplatnitelných na různé výdajové položky, mezi nimiž figurují náklady spojené se zaváděním norem pro zajištění jakosti a systémů auditu životního prostředí a krytí poplatků požadovaných schválenými certifikačními subjekty; ale podle tabulky B.II přílohy článku 5 předlohy vyhlášky se předpokládá, že výše uvedený strop platí pouze pro náklady, které jsou spojené se zaváděním norem na zajištění jakosti a systémů auditu životního prostředí, zatímco krytí poplatků požadovaných schválenými certifikačními subjekty žádnému stropu podřízeno není, což umožňuje překročení 100 000 EUR, pokud se sčítají podpory, které se týkají těchto dvou výdajových položek. Je tudíž vhodné podřídit schválení podpory podmínce, že souhrn daných podpor skutečně dodržuje řečený strop.

(66) Vzhledem ke všem těmto prvkům musí Komise dojít k závěru, že na podpory, které se týkají kontroly a osvědčování metod ekologického zemědělství, jakož i na podpory na vytváření kontrolních systémů a osvědčování systémů jakosti podle nařízení (EHS) č. 2081/92, se může jakožto na podpory určené k usnadnění rozvoje některých činností nebo některých hospodářských regionů vztahovat výjimka podle čl. 87 odst. 3 písm. c) Smlouvy, aniž by došlo k narušení podmínek obchodu v míře, která by byla v rozporu se zájmem Společenství, s výhradou podmínky týkající se dodržování stropu stanoveného v bodě 13.2 třetím odstavci pokynů.

Podpory stanovené podle článku 6 předlohy vyhlášky

(67) Podle údajů tabulky přiložené k článku 6 se budou veřejné finanční zásahy týkat pouze infrastruktur obecného zájmu.

(68) Uvedené zásahy mohou být v takovém případě považovány za zásahy, které nepředstavují státní podporu ve smyslu čl. 87 odst. 1 Smlouvy.

Podpory stanovené podle článku 7 předlohy vyhlášky

(69) Pokud jde o podpory na výzkum pro bergamot jakožto citrusový plod, Komise ve světle tabulky přiložené k článku 7 konstatuje, že podmínky uvedené ve Sdělení Komise z roku 1998 o změně rámce Společenství pro státní podpory pro výzkum a vývoj jsou splněny. Na uvedené podpory, jakožto na podpory určené k usnadnění rozvoje některých činností nebo některých hospodářských regionů, se tudíž může vztahovat výjimka stanovená v čl. 87 odst. 3 písm. c) Smlouvy, aniž by došlo k porušení podmínek obchodu v míře, která by byla v rozporu se zájmem Společenství.

(70) Pokud jde o podpory na výzkumu související s bergamotovou esencí, Komise ve světle tabulky přiložené k článku 7 konstatuje, že způsobilé výdaje a míry podpory odpovídají mírám stanoveným rámcem Společenství pro státní podpory pro výzkum a vývoj. Pojmy průmyslový výzkum a předběžné činnosti pro konkurenceschopnost nejsou definovány, ale tabulka obsahuje odkaz na uvedený rámec Společenství. Pro větší srozumitelnost je vhodné rozhodnout, že na podpory stanovené na výzkum esence bergamotu se může vztahovat výjimka stanovená v čl. 87 odst. 3 písm. c) Smlouvy za předpokladu, že pojmy průmyslový výzkum a předběžné činnosti pro konkurenceschopnost odpovídají pojmům uvedeným v příloze I výše uvedeného rámce.

Podpory stanovené podle článku 8 předlohy vyhlášky

(71) Pokud jde o reklamní činnosti, Komise poznamenává, že uvažované podpory budou přidělovány současně pro bergamot jakožto ovoce i pro produkty, které se z něho odvozují (jinak řečeno bergamotová esence).

Reklama, která se týká bergamotu jakožto ovoce

(72) Pokud se jedná o reklamu, která se týká bergamotu jakožto ovoce, stanoví pokyny Společenství pro státní podpory na reklamu produktů, na něž se vztahuje příloha I Smlouvy o ES, a některých produktů, na něž se příloha I nevztahuje, určitý počet podmínek, aby se na podpory mohla vztahovat výjimka stanovená v čl. 87 odst. 3 písm. c) Smlouvy: zamýšlená reklamní kampaň nesmí splňovat žádné z vyjádřených záporných kritérií (reklama, která přehnaně zdůrazňuje původ produktů, reklama jednotlivých podniků, reklamní kampaň, která je v rozporu s odvozeným právem Společenství) a musí vyhovovat alespoň jednomu ze stanovených kladných kritérií (v zemědělském odvětví reklama zaměřená na přebytkové produkty nebo na nedostatečně využívané druhy, na nové produkty nebo náhradní produkty, které dosud nejsou přebytečné, na vysokojakostní produkty – včetně těch, které jsou vyrobené nebo získané podle výrobních metod šetrných k životnímu prostředí jako ekologické produkty – na rozvoj určitých regionů, na rozvoj malých a středních podniků). Navíc musí míra podpory dosahovat 50 % nákladů a s ohledem na závažnost některých zmíněných kladných kritérií je možné ji zvýšit až na 75 % výdajů v případě reklamy ve prospěch produktů vyráběných MSP, které jsou umístěné v oblastech, které mohou přijímat podporu podle čl. 87 odst. 3 písm. a) Smlouvy.

(73) Komise konstatuje, že podpory budou přidělovány při dodržení alespoň jednoho z kladných kritérií (reklama na ekologické produkty) vyjádřených v pokynech Společenství pro státní podporu na reklamu produktů, na něž se vztahuje příloha I Smlouvy o ES a některých produktů, na které se příloha I nevztahuje, a bez žádného ze záporných kritérií vyjádřených v těchto pokynech (druhotná povaha původu v šířeném poselství, vyloučení jakékoliv reklamy pro jednotlivé podniky, dodržování nařízení použitelných na uvedené produkty i směrnice 2000/13/ES). Zamýšlená 50 % míra podpory odpovídá míře stanovené uvedenými předpisy, stejně jako navýšení na 75 % pro malé nebo střední podniky vzhledem k tomu, že Kalábrie je region podporovaný ve smyslu čl. 87 odst. 3 písm. a) Smlouvy.

(74) Vzhledem ke všem těmto okolnostem Komise došla k závěru, že na zamýšlené podpory na reklamu pro bergamot jakožto ovoce by se mohla vztahovat výjimka stanovená v čl. 87 odst. 3 písm. c) Smlouvy.

Reklama týkající se bergamotové esence

(75) Pokud jde o reklamu, která se týká se bergamotové esence, Komise při zahájení postupu stanoveného v čl. 88 odst. 2 Smlouvy zdůraznila, že dodržení náležitých ustanovení pokynů pro státní podpory určené regionům, nebylo prokázáno (viz bod odůvodnění 19 f). Nicméně je třeba konstatovat, že bergamotová esence je produkt mimo přílohu I, který obsahuje převažující část produktů, na něž se příloha I vztahuje. Podle 9. bodu odůvodnění se na ni rovněž vztahují pokyny Společenství pro státní podpory na reklamu produktů, na které se vztahuje příloha I Smlouvy o ES a některých produktů, na které se příloha I nevztahuje.

(76) Vzhledem k tomu, že předloha vyhlášky předložená italskými orgány stanoví pro bergamotovou esenci stejné podpory, jako podpory pro bergamot jakožto ovoce, Komise dospěla k závěru, že na podpory na reklamu pro bergamotovou esenci se rovněž může vztahovat výjimka podle čl. 87 odst. 3 písm. c) Smlouvy, jakožto na podpory určené na usnadnění rozvoje některých činností nebo některých hospodářských regionů, aniž by došlo k porušení podmínek obchodu v míře, která by byla v rozporu se zájmem Společenství.

(77) Pokud jde o podpory na poskytování a šíření všeobecných informací Komise konstatuje, že příjemci mohou být jednak producenti bergamotu a jednak producenti esenciálního bergamotového oleje.

Poskytování a šíření obecných informací ve prospěch producentů bergamotu

(78) Komise uvádí, že zahrnuté služby spadají do bodu 14 pokynů ([29]). Zároveň ve světle tabulky E přiložené k článku 8 konstatuje, že veškeré náležité podmínky uvedených bodů (míra nebo částka podpory, přístupnost služeb) jsou dodrženy.

(79) Na uvedené podpory se tedy může vztahovat výjimka podle čl. 87 odst. 3 písm. c) Smlouvy, jakožto na podpory, které jsou určené k usnadnění rozvoje některých činností nebo některých hospodářských regionů, aniž by došlo k porušení podmínek obchodu v míře, která by byla v rozporu se zájmem Společenství.

Poskytování a šíření všeobecných informací ve prospěch producentů esenciálního bergamotového oleje

(80) Komise uvádí, že tabulka E přiložená k článku 8 předlohy vyhlášky spočívá rovněž na ustanoveních pokynů, pokud se podpory týkají producentů esenciálního bergamotového oleje. Jak uvedeno výše, esenciální bergamotový olej však není součástí přílohy I Smlouvy a podpory, které se ho týkají bez ohledu na jejich formu, nemohou být zahrnuty v pokynech, ale musí se řídit ustanoveními zmíněnými v 52. bodě odůvodnění čtvrté odrážce.

(81) V tomto ohledu Komise konstatuje, že na podpory propagaci ve prospěch producentů esenciálního bergamotového oleje se může vztahovat výjimka podle čl. 87 odst. 3 písm. c) Smlouvy, jakožto na podpory, které jsou určené k usnadnění rozvoje některých činností nebo některých hospodářských regionů, aniž by došlo k porušení podmínek obchodu v míře, která by byla v rozporu se zájmem Společenství, jestliže je příjemcem malý nebo střední podnik a za předpokladu, že podpory splňují podmínky článku 5 nařízení (ES) č. 70/2001, podle kterého:

— pro služby poskytnuté externími poradci nesmí podpora překročit 50 % nákladů na tyto služby; uvedené služby nemají charakter stálé nebo pravidelné činnosti ani nesouvisí s obvyklými provozními náklady podniku na služby, jako například běžné daňové poradenství, pravidelné právní služby nebo reklama,

([29]) Podpory na vypracování tržních studií spadají obvykle do bodu 13 pokynů, který pojednává o podporách ve prospěch jakostních produktů. Nicméně v daném případě se opravdu jedná o výdajovou položku, která patří mezi propagační opatření a je tudíž možné je analyzovat na stejném základě jako ostatní dávky plánované v tabulce přiložené k článku 8 předlohy vyhlášky, které všechny spočívají na bodě 14 pokynů.

— hrubá podpora účasti na veletrzích a výstavách nepřekročí 50 % zvýšených nákladů vynaložených na pronájem, zřízení a provoz stánku (toto vynětí se použije pouze při první účasti podniku na daném veletrhu nebo výstavě).

(82) Bez ohledu na velikost příjemce se opatření nebude považovat za státní podporu za předpokladu, že se dodrží veškeré hmotné a formální podmínky stanovené nařízením (ES) č. 69/2001.

VI. ZÁVĚRY

(83) Výše uvedený rozbor ukazuje, že:

— podpory podle článku 2 předlohy vyhlášky jsou slučitelné se společným trhem za předpokladu, že jsou vyhrazené příjemcům, kteří zahájili práce až po předložení žádosti o podporu u příslušného orgánu, a že míry uvažované podpory vyjadřují hrubý ekvivalent příspěvku,

— podpory podle článku 3 předlohy vyhlášky jsou slučitelné se společným trhem za předpokladu, že jsou přidělené pouze těm, kteří předloží žádost o podporu před zahájením svých investic,

— podpory podle článku 4 předlohy vyhlášky nepředstavují státní podpory ve smyslu čl. 87 odst. 1 Smlouvy,

— podpory podle článku 5 předlohy vyhlášky určené na kontroly prováděné v odvětví ekologických produktů a na vytváření systémů kontroly a osvědčování jakosti podle nařízení (EHS) č. 2081/92 jsou slučitelné se společným trhem,

— podpory podle článku 5 předlohy vyhlášky určené na zahájení nebo rozšíření aktivit seskupení producentů a podpory podle stejného článku určené ke krytí poplatků, které požadují schválené certifikační subjekty pro prvotní osvědčení systémů zajištění jakosti a obdobných systémů, jsou slučitelné se společným trhem za předpokladu, že souhrn podpor určených k pokrytí výdajů, které souvisejí se zaváděním programů zajištění jakosti ISO a HACCP a poplatků požadovaných certifikačními subjekty, jsou omezené na 100 000 EUR na příjemce a na období tří let,

— podpory podle článku 6 předlohy vyhlášky nepředstavují státní podpory ve smyslu čl. 87 odst. 1 Smlouvy,

— podpory podle článku 7 předlohy vyhlášky určené pro bergamot jakožto ovoce jsou slučitelné se společným trhem,

— podpory podle článku 7 předlohy vyhlášky určené pro bergamotovou esenci budou slučitelné se společným trhem za předpokladu, že pojmy průmyslový výzkum a předběžné činnosti pro konkurenceschopnost odpovídají pojmům, které jsou uvedené v příloze I rámce Společenství pro státní podpory na výzkum a vývoj,

— podpory podle článku 8 předlohy vyhlášky určené pro reklamu ve prospěch bergamotu jakožto ovoce a bergamotové esence jsou slučitelné se společným trhem,

— podpory podle článku 8 předlohy vyhlášky určené na poskytování a šíření všeobecných informací ve prospěch producentů bergamotu jsou slučitelné se společným trhem,

— podpory podle článku 8 předlohy vyhlášky určené na poskytování a šíření všeobecných informací ve prospěch producentů esenciálního bergamotového oleje, kteří odpovídají vymezení pojmu Společenství pro malé a střední podniky, jsou slučitelné se společným trhem za předpokladu, že jsou splněny podmínky stanovené článkem 5 nařízení (ES) č. 70/2001,

— bez ohledu na velikost příjemce nepředstavují podpory podle článku 8 předlohy vyhlášky určené na poskytování a šíření obecných informací ve prospěch producentů esenciálního bergamotového oleje státní podpory ve smyslu čl. 87 odst. 1 Smlouvy za předpokladu, že jsou dodržovány veškeré hmotné a formální podmínky stanovené nařízením (ES) č. 69/2001.

(84) Protože italské orgány oznámily, že přerušily mechanismy poskytování finančních zdrojů uvedených v zákoně č. 39 (viz 21. bod odůvodnění), není nutné uvažovat o vymáhání neprávem přijatých podpor,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

Podpory podle článku 4 zákona č. 39 ze dne 25. února 2000, jejichž podmínky uplatnění jsou stanovené článkem 4 předlohy vyhlášky sdělené italskými orgány po zahájení postupu podle čl. 88 odst. 2 Smlouvy s ohledem na články 4 a 6 uvedeného zákona, nepředstavují státní podpory ve smyslu čl. 87 odst. 1 Smlouvy.

Článek 2

Podpory podle článku 6 zákona č. 39 ze dne 25. února 2000, jejichž podmínky uplatnění jsou stanovené článkem 2 předlohy vyhlášky, jsou slučitelné se společným trhem za předpokladu, že podpory jsou vyhrazené příjemcům, kteří zahájili práce až po předložení žádosti o podporu u příslušných orgánů a že míry podpory plánované v předloze vyhlášky vyjadřují hrubý ekvivalent příspěvku.

Článek 3

Podpory podle článku 6 zákona č. 39 ze dne 25. února 2000, jejichž podmínky uplatnění jsou stanovené článkem 3 předlohy vyhlášky, jsou slučitelné se společným trhem za předpokladu, že podpory jsou přidělené výhradně těm žadatelům, kteří předloží žádost o podporu před zahájením svých investic.

Článek 4

Podpory podle článku 6 zákona č. 39 ze dne 25. února 2000, jejichž podmínky uplatnění jsou stanovené článkem 5 předlohy vyhlášky, jsou slučitelné se společným trhem za předpokladu, že veškeré podpory určené ke krytí výdajů souvisejících se zaváděním programů zajištění jakosti ISO a HACCP a poplatky požadované certifikačními subjekty nepřekročí 100 000 EUR na příjemce a období tří let.

Článek 5

Podpory podle článku 4 zákona č. 39 ze dne 25. února 2000, jejichž podmínky uplatnění jsou stanovené článkem 6 předlohy vyhlášky, nepředstavují státní podpory ve smyslu čl. 87 odst. 1 Smlouvy.

Článek 6

1. Podpory podle článku 6 zákona č. 39 ze dne 25. února 2000, jejichž podmínky uplatnění jsou stanovené článkem 7 předlohy vyhlášky, jsou slučitelné se společným trhem, jestliže jsou zaměřené na bergamot jakožto ovoce.

2. Podpory podle článku 6 zákona č. 39 ze dne 25. února 2000, jejichž podmínky uplatnění jsou stanoveny článkem 7 předlohy vyhlášky, jsou slučitelné se společným trhem, jestliže jsou zaměřené na bergamotovou esenci za předpokladu, že pojmy průmyslový výzkum a předběžné činnosti pro konkurenceschopnost odpovídají pojmům, které jsou uvedené v příloze I rámce Společenství pro státní podpory na výzkum a vývoj.

Článek 7

1. Podpory podle článku 6 zákona č. 39 ze dne 25. února 2000, jejichž podmínky uplatnění jsou stanovené článkem 8 předlohy vyhlášky, jsou slučitelné se společným trhem, jestliže jsou zaměřené na reklamní opatření.

2. Podpory podle článku 6 zákona č. 39 ze dne 25. února 2000, jejichž podmínky uplatnění jsou stanovené článkem 8 předlohy vyhlášky, jsou slučitelné se společným trhem, jestliže jsou zaměřené na opatření pro poskytování a šíření všeobecných informací ve prospěch producentů bergamotu.

3. Podpory podle článku 6 zákona č. 39 ze dne 25. února 2000, jejichž podmínky uplatnění jsou stanovené článkem 8 předlohy vyhlášky, jsou slučitelné se společným trhem, jestliže jsou zaměřené na opatření pro poskytování a šíření všeobecných informací ve prospěch producentů esenciálního bergamotového oleje, kteří odpovídají vymezení pojmu Společenství pro malé a střední podniky za předpokladu, že jsou splněny podmínky článku 5 nařízení (ES) č. 70/2001.

4. Bez ohledu na velikost příjemce, podpory podle článku 6 zákona č. 39 ze dne 25. února 2000, jejichž podmínky uplatnění jsou stanoveny článkem 8 předlohy vyhlášky na poskytování a šíření všeobecných informací ve prospěch producentů esenciálního bergamotového oleje, nepředstavují státní podpory ve smyslu čl. 87 odst. 1 Smlouvy za předpokladu, že jsou dodrženy všechny hmotné a formální podmínky stanovené v nařízení (ES) č. 69/2001.

Článek 8

Itálie informuje Komisi do dvou měsíců od data oznámení tohoto rozhodnutí o opatřeních přijatých v souladu s ustanoveními článků 2, 3, 6 a 7.

Článek 9

Toto rozhodnutí je určeno Italské republice.

V Bruselu dne 5. července 2005.

Za Komisi
Mariann FISCHER BOEL
členka Komise